



Entscheidung der Führungskraft

Abschluss der achten Zusatzvereinbarung mit dem Landesrettungsverein Weißes Kreuz zur Außerbetriebnahme und zum Rückbau der COVID-19 Quarantänestruktur und zur Wiederinstandsetzung der Kaserne „Baisi“ im Eigentum des italienischen Heeres in Gossensaß, Gemeinde Brenner

Der Direktor der Agentur

Vorausgeschickt, dass

- die Agentur für Bevölkerungsschutz und der Landesrettungsverein Weißes Kreuz EO am 23.12.2021 die Vereinbarung Nr. 493/2021 zur Führung des Betreuungsdienstes mit einer Laufzeit vom 1. Jänner 2022 bis 30. Juni 2022 unterzeichnet haben,
- im Sinne des Artikels 2 Absatz 1 Buchstaben a) und c) obengenannter Vereinbarung, der Landesrettungsverein Weißes Kreuz hilfsbedürftige, obdachlose bzw. evakuierte Personen verpflegt und betreut sowie die vorhandenen Infrastrukturen wie Vereinshäuser, Schulen und dergleichen mit den vom Land zur Verfügung gestellten Ressourcen als Notunterkünfte, in Absprache mit der Agentur für Bevölkerungsschutz ausstattet,
- mit Beschluss des Ministerrates vom 31. Jänner 2020 auf dem Staatsgebiet im Sinne des Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe c) und Artikel 24 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 (Zivilschutzkodex) für sechs Monate der Notstand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko in Zusammenhang mit dem Auftreten von Krankheiten aufgrund übertragbarer Viren erklärt wurde,
- mit Dringlichkeitsverordnung des Capo del Dipartimento della protezione civile vom 03.02.2020, Nr. 630 erste dringende Zivilschutzmaßnahmen infolge des Gesundheitsrisikos in Zusammenhang mit dem Auftreten von Erkrankungen, die von viralen, übertragbaren Erregern herrühren, definiert

Determinazione del dirigente

Stipula dell'ottava convenzione integrativa con l'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca per la disattivazione della struttura di quarantena da COVID-19 e il ripristino della caserma "Baisi" di proprietà dell'esercito italiano a Colle Isarco, Comune di Brennero

Il direttore dell'Agenzia

Premesso che

- l'Agenzia per la Protezione civile e l'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV il 23/12/2021 hanno stipulato la convenzione n. 493/2021 sulla gestione del servizio di assistenza con decorrenza dal 1° gennaio 2022 al 30 giugno 2022;
- ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettere a) e c), della suddetta convenzione, l'associazione fornisce cibo e assistenza a persone bisognose, senza fissa dimora o evacuate e attrezza le infrastrutture esistenti, le sedi delle associazioni, le scuole e simili, con le risorse fornite dalla Provincia come alloggio di emergenza, in accordo con l'Agenzia per la Protezione civile;
- con deliberazione del Consiglio dei Ministri 31 gennaio 2020 è stato dichiarato ai sensi dell'articolo 7, comma 1, lettera c) e articolo 24, comma 1 del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1 (Codice della Protezione civile) per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale in conseguenza del rischio sanitario connesso con patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;
- con ordinanza n. 630 del 03/02/2020 del Capo del Dipartimento della Protezione civile sono stati definiti i primi interventi urgenti di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie deri-





wurden. Das Dipartimento della protezione civile, als zuständige Einheit für die Koordination der Maßnahmen zur Bewältigung dieser Notlage, bedient sich der Komponenten des nationalen Zivilschutzsystems sowie seiner ausführenden Subjekte. Im Speziellen definiert der Artikel 1 Absatz 2 Buchstaben a) und b) die Ziele dieser Notstandsbewältigung des nationalen Zivilschutzes, nämlich die Organisation und die Durchführung von Rettungs- und Hilfsmaßnahmen für die von der Notlage betroffene Bevölkerung und die Wiederherstellung oder Verbesserung der Funktionsfähigkeit der öffentlichen Dienste und Infrastrukturen, die zur Überwindung des spezifischen Notfalls erforderlich sind sowie die Ergreifung von Maßnahmen zur Gewährleistung der Kontinuität bei der Bereitstellung von Gesundheitsdiensten in den betroffenen Gebieten, auch durch Interventionen vorübergehender Art,

- das Gesetzesdekret vom 23. Februar 2020, Nr. 6, umgewandelt mit Gesetz vom 5 März 2020, Nr. 13, über *Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019*, unter anderem im Artikel 2 vorsieht, dass die zuständigen Behörden weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung der Epidemie zu verhindern,
- der Artikel 4 des Gesetzesdekretes vom 17. März 2020, Nr. 18, umgewandelt mit Gesetz vom 24. April 2020, Nr. 27, vorsieht, dass die Regionen und autonomen Provinzen auch in Abweichung von Autorisierungs- und Akkreditierungsanforderungen, temporäre Gesundheitsbereiche innerhalb und außerhalb von öffentlichen und privaten Hospitalisierungs-, Pflege-, Aufnahme- und Hilfseinrichtungen oder andere geeignete Orte für die Bewältigung des COVID-19 Notfalls bis zum Ende des vom Ministerrat am 31. Januar 2020 beschlossenen Ausnahmezustands, aktivieren können,
- die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 24/2020 vom 02.05.2020 unter Punkt 89) die Anordnung an die Agentur für Bevölkerungsschutz vorsieht, auch abweichend von den üblichen Verfahren für die Anschaffung von Gütern und Dienstleistungen, Ankäufe zu tätigen und Mietverhältnisse einzugehen, welche absolut notwendig sind, den gesundheitlichen Notstand zu bewältigen,

vanti da agenti virali trasmissibili. Il Dipartimento della protezione civile assicura il coordinamento degli interventi necessari, avvalendosi del medesimo Dipartimento, delle componenti e delle strutture operative del Servizio nazionale della protezione civile nonché di soggetti attuatori. In particolare definisce l'articolo 1, comma 2, lettere a) e b) gli obiettivi della gestione dell'emergenza ovvero l'organizzazione e l'effettuazione degli interventi di soccorso e assistenza alla popolazione interessata dall'emergenza e il ripristino o potenziamento della funzionalità dei servizi pubblici e delle infrastrutture necessari al superamento della specifica emergenza ed all'adozione delle misure volte a garantire la continuità di erogazione dei servizi di assistenza sanitaria nei territori interessati, anche mediante interventi di natura temporanea;

- il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito con la legge 5 marzo 2020, nr. 13 recante *"Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemologica da COVID-19"*, prevede tra l'altro all'articolo 2, che le autorità competenti possono adottare ulteriori misure di contenimento e gestione dell'emergenza, al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia da COVID-19;
- l'articolo 4 del decreto legge 17 marzo 2020, n. 18, convertito con la legge 24 aprile 2020, n. 27, prevede che le regioni e le province autonome possono attivare, anche in deroga ai requisiti autorizzativi e di accreditamento, aree sanitarie anche temporanee sia all'interno che all'esterno di strutture di ricovero, cura, accoglienza e assistenza, pubbliche e private, o di altri luoghi idonei, per la gestione dell'emergenza COVID-19, sino al termine dello stato di emergenza deliberato dal Consiglio dei Ministri in data 31 gennaio 2020;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 24/2020 del 02/05/2020 prevede al punto 89) l'ordine all'Agenzia per la protezione civile di provvedere, anche in deroga alle ordinarie procedure, ad effettuare acquisti di beni e servizi e a stipulare rapporti locatizi, in misura strettamente necessaria a far fronte all'emergenza sanitaria;



- der Punkt 61) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 10/2021 vom 26.02.2021 vorsieht, dass die Tätigkeiten, die in den Punkten 88) bis 92) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24/2020 vorgesehen sind, bis zum Ende des Notstandes unter Einhaltung der ordentlichen Verfahren zur Wahl des Vertragspartners und zur Auswahl des Personals durchgeführt werden,
- die Agentur für Bevölkerungsschutz mit dem Landesrettungsverein Weißes Kreuz EO, in Ergänzung der laufenden Vereinbarung zur Führung des Betreuungsdienstes, sieben Zusatzvereinbarungen zur Führung der COVID-19-Quarantänestruktur in Gossensaß (Gemeinde Brenner) abgeschlossen hat und die siebte Zusatzvereinbarung Nr.494/2021 am 31.03.2022 ausgelaufen ist,
- gemäß Artikel 1 Punkt 1 der Dringlichkeitsverordnung des Capo del Dipartimento della protezione civile nazionale Nr. 892 vom 16. Mai 2022 die Regionen und die Autonomen Provinzen von Trient und Bozen ab dem 1. April 2022 als zuständige Verwaltungen die Funktion der Projektträger gemäß Artikel 1 Absatz 1 der Dringlichkeitsverordnung des Capo del Dipartimento della protezione civile nazionale Nr. 630 vom 3. Februar 2020 übernehmen, und für die schrittweise Rückkehr zur ordentlichen Tätigkeit im Zusammenhang mit der COVID-19 Pandemie nach Ablauf des nationalen Notstandes verantwortlich sind;
- gemäß Artikel 1 Punkt 8 der Dringlichkeitsverordnung des del Capo di Dipartimento della protezione civile Nr. 892 vom 16. Mai 2022, der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen ermächtigt wird, bis zu einem Höchstbetrag von 150.000,00 Euro, die Funktionstüchtigkeit der Militärkaserne „Baisi“ in Gossensaß, Gemeinde Brenner, wiederherzustellen, welche während des COVID-19 Notstandes als Quarantänestruktur genutzt wurde, mit dem Zweck das Gebäude dem Verteidigungsministerium nach Ende des nationalen Notstandes in seinem ursprünglichen Zustand zurückzugeben;
- es aus den obengenannten Gründen notwendig ist, die Tätigkeit des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz zur Außerbetriebnahme und zum Rückbau der COVID-19-Quarantänestruktur in Gossensaß und
- il punto 61) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 10/2021 del 26/02/2021, prevede che le attività di cui ai punti da 88) a 92) dell'ordinanza presidenziale n. 24/2020 si svolgono nel rispetto delle ordinarie procedure sulla scelta del contraente e sulla selezione del personale fino alla cessazione dello stato di emergenza;
- l'Agenzia per la Protezione civile, ad integrazione della convenzione attuale per la gestione del Servizio di sussistenza, ha stipulato sette convenzioni integrative con l'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV per la gestione della struttura di quarantena COVID-19 a Colle Isarco (Comune di Brennero) e che la settima convenzione n. 494/2021 è scaduta in data 31/12/2021;
- ai sensi dell'articolo 1, comma 1, dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile nazionale n. 892 del 16 maggio 2022 le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, a decorrere dall'1° aprile 2022, sono individuate quali Amministrazioni competenti alla prosecuzione dell'esercizio delle funzioni dei Soggetti attuatori nominati ai sensi dell'articolo 1, comma 1, dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile nazionale n. 630 del 3 febbraio 2020 e che queste assumono le funzioni di soggetti responsabili per il progressivo rientro nell'ordinario delle attività connesse con la situazione emergenziale da Covid-19 dopo la cessazione dello stato di emergenza;
- ai sensi dell'articolo 1, comma 8 dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile nazionale n. 892 del 16 maggio 2022 il Presidente della Provincia di Bolzano è autorizzato, entro il limite massimo di euro 150.000,00, a provvedere al ripristino della funzionalità della Caserma "Baisi" a Colle Isarco, nel Comune di Brennero, già impiegata per le finalità connesse alla situazione emergenziale da Covid-19, al fine di riconsegnare la citata struttura al Ministero della Difesa in condizioni idonee all'uso dopo la conclusione delle attività emergenziali avvenuta alla cessazione dello stato di emergenza;
- per le ragioni sopra esposte è necessario prorogare fino al completamento dei lavori, l'attività dell'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV per la disatti-



zur Wiederinstand-setzung der Immobilie des italienischen Heeres bis zur Fertigstellung der Arbeiten zu verlängern,

VERFÜGT

1. den Abschluss der achten Zusatzvereinbarung mit einer Laufzeit vom 01. April 2022 bis zur Fertigstellung der Arbeiten mit dem Landesrettungsverein Weißen Kreuz EO, wie in den Prämissen angeführt.

vazione della struttura di quarantena COVID-19 di Colle Isarco e il ripristino degli immobili di proprietà dell'esercito italiano;

DETERMINA

1. la stipula dell'ottava convenzione integrativa con l'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV con la durata a partire dal 1° aprile 2022 fino al completamento dei lavori, come indicato nelle premesse.

Der Direktor der Agentur / Il direttore dell'Agenzia
Klaus Unterweger

(unterzeichnet mit digitaler Unterschrift / sottoscritto con firma digitale)